РЕЦЕНЗИИ

УДК 271.2+070.1

DOI: 10.17223/19986645/55/16

ПРАВОСЛАВНАЯ КУЛЬТУРА В СЛАВЯНСКОМ МИРЕ: ОПЫТ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ¹

Fontes Slavia Orthodoxa I

**Православие в славянском мире:
история, культура, язык**

Научная редакция
Елены Потехиной, Александра Кравецкого

Olsztyn 2014

Рецензия на книги:

Православие в славянском мире: история, культура, язык: коллективная монография / науч. ред. Е. Потехина, А. Кравецкий. – Olsztyn: Centrum Badań Europy Wschodniej Uniwersytetu Warmińsko-mazurskiego w olsztynie, 2014. – 247 с.

Православная культура вчера и сегодня : коллективная монография / науч. ред. Е. Потехина, А. Кравецкий. – Olsztyn: Centrum Badań Europy Wschodniej Uniwersytetu Warmińsko-mazurskiego w olsztynie, 2015. – 379 с.

Проект «Fontes Slavia Orthodoxa», реализованный Центром исследований Восточной Европы Варминско-Мазурского университета в Ольштыне (Польша) совместно с Центром по изучению церковнославянского языка Института русского языка им. В.В. Виноградова Российской академии наук, ставит целью публикацию материалов, посвященных истории и культуре православия в славянских странах, внутриконфессиональной и межконфессиональной полемике, истории и современному состоянию церковнославянского языка. Монографии адресованы историкам, религиоведам, культурологам, филологам, лингвистам, а также всем интересующимся православной историей и культурой. Безусловное преимущество обеих монографий – в широком понимании явления православной культуры и многообразии представленных ее граней: особенностей богослужебных текстов, иконописи и пения, искусства книжной миниатюры; биографий личностей, внесших вклад в развитие православной культуры; проблем постоянного сосуществования и соперничества традиций и инноваций.

¹ Материал подготовлен при поддержке Программы повышения конкурентоспособности Томского государственного университета.

Fontes Slavia Orthodoxa II

Православная культура вчера и сегодня

Научная редакция
Елены Потехиной и Александра Кравецкого

Olsztyn 2015

Исследованиями «Православие в славянском мире: история, культура, язык» и «Православная культура вчера и сегодня» открывается издание новой серии коллективных монографий «Fontes Slavia Orthodoxa», организованное Центром исследований Восточной Европы Варминско-Мазурского университета в Ольштыне (Польша) совместно с Центром по изучению церковнославянского языка Института русского языка им. В.В. Виноградова Российской академии наук. Данный исследовательский проект ставит целью публикацию материалов, посвященных истории и культуре православия в славянских странах, внутриконфессиональной и межконфессиональной по-

лемике, истории и современному состоянию церковнославянского языка, поэтике и стилистике религиозных текстов. Монографии адресованы историкам, религиоведам, культурологам, филологам, лингвистам, а также всем интересующимся православной историей и культурой.

Несмотря на внимание и интерес к понятию «православная культура», в научном сообществе отсутствует единство в его трактовке. В современных исследованиях подчеркивается, что изучать православную культуру – значит искать закономерности разнообразных изменяющихся форм общественного сознания и общественной культурной деятельности членов православной церкви [1]. При этом церковно-этический подход уделяет больше внимания аксиологической стороне православия, его ценностной и нравственной основе, а конфессиональный или религиоведческий подход опирается на некий взгляд извне, претендующий на объективное рассмотрение положения православия и православной культуры в мире [2. С. 75]. Результативен подход к исследованию православной культуры, основанный на анализе причин сохранения или утраты религиозной традиции, ресурсов ее воспроизведения; механизмов, благодаря действию которых конфессиональная система получает прочность [3, 4].

Обратимся к образу православной культуры, представленному в названных монографиях историками, филологами, искусствоведами из России, Польши, Литвы, Венгрии, Сербии, Эстонии.

В первом разделе монографии «Православие в славянском мире: история, культура, язык» (2014) содержатся исследования церковнославянских литургических текстов. О различных способах этимологизации имени св. Георгия в славянских переводных гимнографических сочинениях пишет *Е.М. Верещагина*. *О.В. Светлова* на примере акафиста Пресвятой Богоро-

дице анализирует явление калькирования – переводческого решения, существенно обогатившего лексический состав и стилистику церковнославянского и русского литературного языка. Нередко составители служб новомученикам испытывают затруднения при передаче реалий XX столетия – гражданской войны, гонений на церковь, репрессий против духовенства. Как сделать так, чтобы с эстетической точки зрения богослужебные строфы на «новейшем церковнославянском языке» не уступали высокой богослужебной поэзии? Как ввести в текст молитвы слова «политбюро», «трибунал», «раскулачивание», «коллективизация», «начальник лагеря»? Статья *О.И. Хайловой* содержит ценные практические рекомендации и словарь для составления служб новомученикам, разработанные в Православном Свято-Тихоновском гуманитарном университете.

Значимо, что в монографии рассматриваются история и культура не только официального православия, но также старообрядчества и единоверия, без которых образ православного мира был бы неполон. Археографическим находкам посвящены главы второго раздела монографии: «Лицевые Апокалипсисы из собрания Уральского федерального университета: обзор рукописей» *Н.В. Ануфриевой*, «Структура и содержание святцев староверов федосеевского согласия» *А.А. Камаловой*, «Азбуки в книжных собраниях мазурских старообрядцев» *И. Ожеховской*, «Видения печорского старообрядца С.А. Носова как памятник народной религиозно-дидактической литературы» *М.В. Мелихова*. *Е.А. Потехина* исследует источники, используемые автором старообрядческого трактата конца XIX в. «Вечная правда» Аввакумом Анисимовичем Комиссаровым, признанным в Спасовом согласии начетчиком. Следует отметить, что старообрядческая литература представляет большой источниковедческий и археографический интерес, поскольку содержит самые различные сведения по истории и догматике многочисленных старообрядческих согласий.

В исследовании *А.С. Палкина* представлен анализ развития единоверия во второй половине XIX в. – в очень непростой период, когда постепенный отход от жесткого преследования староверов поставил под угрозу существование и без того непрочного религиозного направления. Официальную церковь единоверие не устраивало, поскольку не обеспечивало существенный рост ее паствы за счет присоединения старообрядцев, сами же староверы видели в единоверии некую ловушку.

Исследование *П.И. Мангилева* направлено на анализ полемики о браках в поморских и федосеевских общинах старообрядцев Южного Урала и Зауралья – одной из самых острых и спорных для беспоповских согласий темы. *Ю.В. Клюкина-Боровик* освещает сохранившиеся и в наше время традиции паломничества уральских староверов к могилам почитаемых скитников на Веселых горах. *С.А. Белобородов* восполняет пробелы в ранней истории уральской беглопоповщины, опираясь на новые данные, позволяющие говорить, что предложенная старообрядческими историографами в XIX в. схема передачи старейшинства не столь проста и однозначна.

Малоизученным страницам истории конфессиональных учебных заведений посвящено исследование *Р.А. Майорова*, который пишет о Московском старообрядческом институте. Открывшийся в 1912 г., в «золотой век» старообрядчества, институт призван был «готовить нужных старообрядчеству деятелей, главным образом для провинции» [5. С. 127]. Концепция института предполагала, что ученики не только получают хорошее образование, но и приобретут практические навыки в ремеслах и сельском хозяйстве. Современное Московское старообрядческое духовное училище, как отмечает автор, старается использовать опыт этого института.

В третьем разделе монографии *К. Кончаревич* и *Р. Левушкина* рассматривают эволюцию взглядов на вопрос о богослужебном языке в Сербской православной церкви, исторические и социолингвистические проблемы, связанные с его выбором и формированием. Четвертый раздел посвящен персоналиям. В первом томе публикуется биографическая информация о старообрядческом издателе, художнике, гравере Луке Арефьевиче Гребнев (1867–1932) и приводится расшифровка записи интервью *И.В. Починской* с его внучкой – Агнией Фоминичной Гребневой. В ее детских воспоминаниях запечатлелись тяжелейшие испытания, выпавшие в советское время на долю нескольких поколений россиян, – арест, раскулачивание, ссылки.

Вторая монография – «Православная культура вчера и сегодня» (2015) – открывается главой, написанной польским историком *А. Мироновичем*, который опровергает клише, что население Великого княжества Литовского и Речи Посполитой XIII–XVIII вв. по вероисповеданию было исключительно католическим и с православием почти незнакомым: русские зодчие и художники работали над созданием храмов, часовен, дворцов; почитались православные святые и чудотворные иконы. Многочисленные издания кириллических книг демонстрируют, что их заказчиками являлись православные магнаты и монастыри. Историк делает вывод, что Речь Посполитая представляла многоконфессиональное государство, а православие на ее землях было не только постоянным элементом религиозной структуры государства, но, в некоторых его регионах – даже доминирующим вероисповеданием [6. С. 35].

Две другие главы первого раздела посвящены культуре Великого Новгорода. *Г.С. Баранкова* характеризует содержащиеся в «Слове о кресте» из Новгородских кормчих народные крещенские обряды и суеверия, а также запреты и предписания, которыми духовенство на них отвечало. Жизнестойкость суеверий подтверждает тот факт, что первые упоминания о них датируются 1282 г., а последние – XVI–XVII вв. Тема народной материальной культуры продолжена *Д.А. Петровой*, которая анализирует упоминания об употребляемой в пищу рыбе и продуктах из нее в Новгородских берестяных грамотах XII–XV вв. История национальной кухни начинается с момента письменной записи рецептов, для русской кулинарии таким временем можно считать начало XVI в., поэтому любые сведения о более раннем периоде чрезвычайно ценны.

Во втором разделе монографии раскрываются вопросы становления орфографических норм и принципов употребления разных букв и приста-

вок в церковнославянском и русском языках (*С.М. Кусмауль* и *М.Э. Давыденкова*). В третьем разделе исследуются проблемы сосуществования традиций и современных тенденций в гимнографических текстах и акафистах (*Ф.Б. Людоговский* и *М.Е. Плякин*). На примере созданных в XX–XXI вв. акафистов *М.Е. Плякин* выявляет, что авторов, пишущих на церковнославянском языке, – единицы, а русский язык все больше проникает в текстовый массив православных богослужебных книг. Будет ли этот процесс развиваться дальше – покажет время.

Четвертый раздел знакомит нас с историей и книжной культурой старообрядчества. *А. Вонсевской, И. Ожеховской, Е.А. Потехиной* изучены вопросы публикации и описания, а также интерпретации содержания польских старообрядческих книжных памятников: Синодика, найденного в 2006 г. в здании бывшего старообрядческого монастыря в деревне Войново; рукописи «Чин исповеданию» и сборника «О браках», хранящегося в Музее земли Пишской. Екатеринбургской исследовательницей *Н.В. Ануфриевой* поднята важная проблема научного подхода к популяризации художественного оформления книжных памятников, большинство из которых в настоящее время «спрятаны» на полках книгохранилищ. Назрела необходимость создавать иллюстрированные каталоги, включающие детальное описание миниатюр и орнаментов, исторический обзор и иконографический анализ каждого памятника. Автор приводит разработанную Лабораторией археографических исследований Уральского федерального университета схему описания рукописей, включающую подробную характеристику художественного оформления.

Идеологическое обоснование института наставничества среди уральских староверов-беглопоповцев, особенности его формирования и функционирования представлены *С.А. Белобородовым*. Исследование томских историков *Е.Е. Дутчак, Е.А. Ким, А.О. Буркун* позволяет скорректировать некоторые стереотипы в отношении жизни сибирской деревни конца XIX – начала XX в. История почти двухвекового существования монастыря староверов-странников в томско-чулымской тайге дает основания говорить о том, что роль староверов в жизни сибирской деревни была более значительна, чем это принято считать, справедливо даже говорить о «неофициальном управлении странническими монахами и мирянами» жизнью деревни [6. С. 239]. Скит и деревня были взаимно необходимы друг другу. Деревня давала старообрядческому монастырю экономическую основу, а монастырь деревне – чувство принадлежности к христианскому миру (из-за малонаселенности Томской губернии и территориальной удаленности населенных пунктов православные храмы были далеко не везде).

Следующие две главы посвящены старообрядческому искусству – иконописи и богослужебному пению, средневековые традиции которых именно староверы сохранили и донесли до наших дней. *А.А. Михеева* приводит анализ аудиозаписей современного знаменного пения вятских староверов и обращает внимание на то, что, несмотря на трансформации и нововведения, предназначение его остается неизменным – углубление религиозного

чувства и усиление молитвы поющего (а не слушающего!), консолидация общины, поддержка групповой идентичности. М.-Л. Паавер и Г. Поташенко воссоздают подробную биографию основателя Вильнюсской школы иконописи Ивана Ипатьевича Михайлова (1893–1993), чье творчество брало корни в традициях старообрядческого иконописного искусства Литвы и Беларуси второй половины XVII–XIX в. Искусствоведческий анализ опирается на введенные авторами в оборот источники – инвентарные книги, описи памятников истории и культуры, материалы экспедиций и интервью с учениками и родственниками мастера.

В разделе «Личности» опубликованы воспоминания об Эстер Ойтози (1935–2006), известной венгерской исследовательнице старопечатных кириллических книг, а также материалы о священнике Иоанне Стефановиче Белюстине (1819–1890) – публицисте, за весьма откровенные высказывания о тяжелом материальном и социальном положении духовенства заслужившем прозвище «духовный Щедрин».

Безусловное преимущество обеих монографий – в широком понимании явления православной культуры и многообразии ее раскрытых граней: особенностей богослужебных текстов, иконописи и пения, искусства книжной миниатюры; биографий личностей, внесших вклад в развитие православной культуры; проблем постоянного сосуществования и соперничества традиций и инноваций. В то же время не совсем понятен выбор анализируемых в монографиях сюжетов, в предисловии же, излагая концепцию исследования, редакторы не останавливаются на этом вопросе.

Следует отметить, что авторам монографий наиболее полно и структурированно удалось охарактеризовать историю и культуру старообрядчества. Известно, что жестоко преследуемые за свои убеждения староверы убегали в отдаленные места Урала и Сибири, а также переселялись за пределы России – на территорию Речи Посполитой, Литвы, Эстонии. И если российские исследователи из разных регионов уже давно объединили свои усилия по изучению старообрядчества, то присоединение к ним ученых из Восточной Европы и Прибалтики чрезвычайно значимо. Поэтому представленные работы заслуживают внимание читателей как самостоятельный международный исследовательский проект по изучению старообрядчества.

Староверы не просто переселялись на новые земли, они создавали особую культурную общность, центром которой была книжность. Библиотеки старообрядческих монастырей и скитов становились крупными хранилищами старопечатных книг и рукописей; фундаментом старообрядческой идеологии являлось знание и цитирование подлинных памятников древнерусской книжности. Следовательно, совершенно справедливо в центре внимания авторов монографий оказалась книжная культура староверов – полемические трактаты, святы, церковно-учительная литература, художественное оформление книжных памятников. Отталкиваясь от анализа старообрядческой книжности, исследователи переходят к изучению механизмов сохранения общин, традиций духовного образования, иконописи, богослужебного пения.

Представить целостную картину истории и культуры официального православия в данных монографиях получилось в меньшей степени удачно. Пока освещены только вопросы взаимовлияния традиций и современных тенденций в гимнографических текстах и акафистах, проблемы становления орфографических норм в церковнославянских литургических текстах, отдельные аспекты народной культуры. Но присутствие русского православия в мире – гораздо более сложная и разносторонняя тема. После 1917 г. на волне формирования новой русской диаспоры произошла встреча западного мира с православием как живой религиозной и богословской традицией. Оказавшись после революции за рубежом, некоторые из русских церковных историков и богословов становились сотрудниками европейских университетов; создавались центры изучения православной истории и культуры в Париже, Софии, Белграде. Таким образом, сфера для совместных исследований православия в международном контексте очень широка – это деятельность духовных учебных заведений, церковная историческая наука, религиозная философия, иконописные школы, издательская деятельность православной церкви и многое другое. Поэтому у инициированного монографиями исследования есть большие перспективы.

Остается подчеркнуть востребованность, новизну, актуальность изложенного материала, порекомендовать книги к прочтению и согласиться с мнением авторов, что издание этой серии призвано содействовать интенсификации междисциплинарных исследований в области истории, культуры, философских и догматических традиций православия и христианства в целом.

Литература

1. *Озмитель Е.Е.* Православная культура и подходы к ее изучению // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 1 : Регионоведение : философия, история, социология, юриспруденция, политология, культурология. 2010. № 2. С. 154–158.
2. *Митасова С.А.* Православная культура : понятие и морфология в дискурсе интерпретативной культурологии // Дискуссия. 2011. № 9 (17). С. 75–79.
3. *Дутчак Е.Е.* Православный ландшафт таежной Сибири : концепция исследования / Е.Е. Дутчак, А.В. Васильев, Е.А. Ким, Т.В. Полежаева // Сибирские исторические исследования. 2013. № 1. С. 79–90.
4. *Dutchak E.E.* Orthodox Tradition in the Soviet Time : Factors of Continuity // Былые годы. 2014. № 34 (4). С. 686–691.
5. *Православие* в славянском мире : история, культура, язык : коллективная монография / науч. ред. Е. Потехина, А. Кравецкий. Olsztyn : Centrum Badań Europy Wschodniej Uniwersytetu Warmińsko-mazurskiego w olsztynie, 2014. 247 с.
6. *Православная культура* вчера и сегодня : коллективная монография / науч. ред. Е. Потехина, А. Кравецкий. Olsztyn : Centrum Badań Europy Wschodniej Uniwersytetu Warmińsko-mazurskiego w olsztynie, 2015. 379 с.

К.А. Кузоро

ORTHODOX CULTURE IN THE SLAVIC WORLD: AN EXPERIENCE OF AN INTER-DISCIPLINARY RESEARCH. BOOK REVIEW: POTEKHINA, E. & KRAVETSKIY, A. (EDS) (2014) *PRAVOSLAVIE V SLAVYANSKOM MIRE: ISTORIYA, KUL'TURA, YAZYK* [ORTHODOXY IN THE SLAVIC WORLD: HISTORY, CULTURE, LANGUAGE] OLSZTYN: CENTRUM BADAŃ EUROPY WSCHODNIEJ UNIWERSYTETU WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO W OLSZTYNIE; POTEKHINA, E. & KRAVETSKIY, A. (EDS) (2015) *PRAVOSLAVNAYA KUL'TURA VCHERA I SEGODNYA* [ORTHODOX CULTURE YESTERDAY AND TODAY] OLSZTYN: CENTRUM BADAŃ EUROPY WSCHODNIEJ UNIWERSYTETU WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO W OLSZTYNIE

Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya – Tomsk State University Journal of Philology. 2018. 55. 238–245. DOI: 10.17223/19986645/55/16

Kristina A. Kuzoro, Tomsk State University (Tomsk, Russian Federation), Siberian State Medical University (Tomsk, Russian Federation). E-mail: clio-2002@mail.ru

The project “Fontes Slavia Orthodoxa”, organized by the Eastern European Research Centre at the University of Warmia and Mazury in Olsztyn, Poland, together with the Centre for the Study of the Church Slavonic Language of the Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, aims to publish materials on the history and culture of Orthodoxy in the Slavic countries, intra- and inter-confessional polemics, history and the contemporary state of the Church Slavonic language. The monographs are addressed to historians, religious scholars, cultural studies researchers, philologists, linguists, as well as to those interested in Orthodox history and culture. An absolute advantage of both monographs is a broad understanding of the phenomenon of Orthodox culture and the variety of its facets presented: features of liturgical texts, iconography and singing, the art of book miniatures; biographies of individuals who contributed to the development of Orthodox culture; problems of constant coexistence and rivalry of traditions and innovations. Significantly, the studies show the history and culture of not only the official Orthodoxy, but also the Old Believers and Edinoverie, without which the image of the Orthodox world would not be complete. The relevance, novelty and topicality of the presented material is emphasised. The books are recommended for reading. The opinion of the authors that the publication of this series is intended to promote the intensification of interdisciplinary research in the field of history, culture, philosophical and dogmatic traditions of Orthodoxy and Christianity in general is shared.

References

1. Ozmitel, E.E. (2010) Pravoslavnaya kul'tura i podkhody k yeye izucheniyu [Orthodox culture and approaches to its study]. *Vestnik Adygeyskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 1: Regionovedeniye: filosofiya, istoriya, sotsiologiya, yurisprudentsiya, politologiya, kul'turologiya.* 2. pp. 154–158.

2. Mitsova, S.A. (2011) Orthodox culture: Definition and morphology in the discourse of interpretive culture science. *Diskussiya – Discussion.* 9 (17). pp. 75–79. (In Russian).

3. Dutchak, E.E. et al. (2013) Orthodox Landscape of the Siberian Taiga Region: the Concept of Research. *Sibirskiy istoricheskiy issledovaniya – Siberian Historical Research.* 1. pp. 79–90. (In Russian).

4. Dutchak, E.E. (2014) Orthodox Tradition in the Soviet Time: Factors of Continuity. *Bylye gody.* 34 (4). pp. 686–691.

5. Potekhina, E. & Kravetskiy, A. (eds) (2014) *Pravoslaviye v slavyanskoy mire: istoriya, kul'tura, yazyk* [Orthodoxy in the Slavic World: History, Culture, Language] Olsztyn: Centrum Badań Europy Wschodniej Uniwersytetu Warmińsko-mazurskiego w olsztynie.

6. Potekhina, E. & Kravetskiy, A. (eds) (2015) *Pravoslavnaya kul'tura vchera i segodnya* [Orthodox Culture Yesterday and Today] Olsztyn: Centrum Badań Europy Wschodniej Uniwersytetu Warmińsko-mazurskiego w olsztynie.